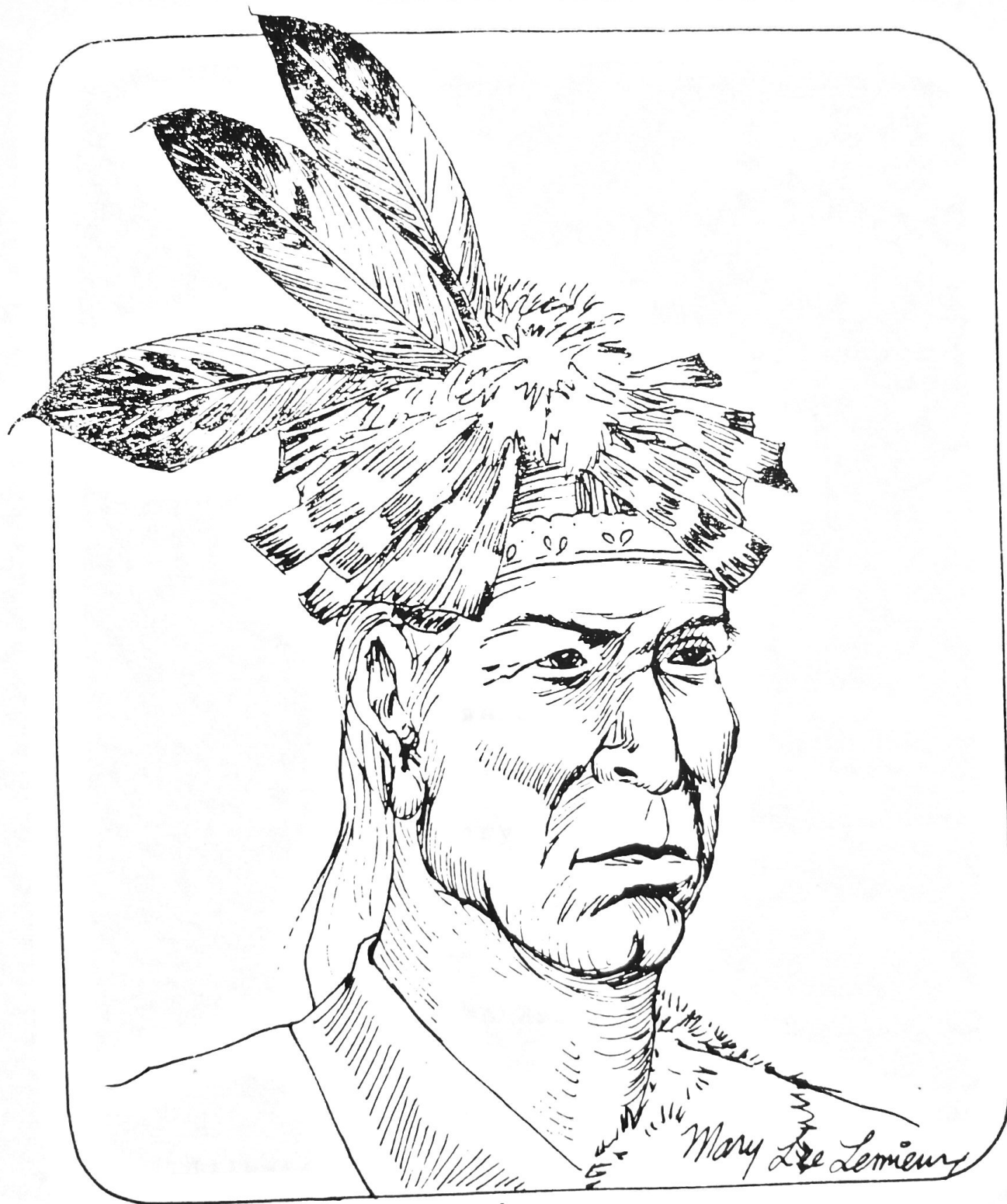




Latikwa·nahse

Lotiyanéshu

Latikwa·náhse

Lotiyanéshu

Composed with the help of:

Dan Lefkowitz

Cliff Abbott

Mary Danforth

Melinda Doxtator

Mary Jourdan

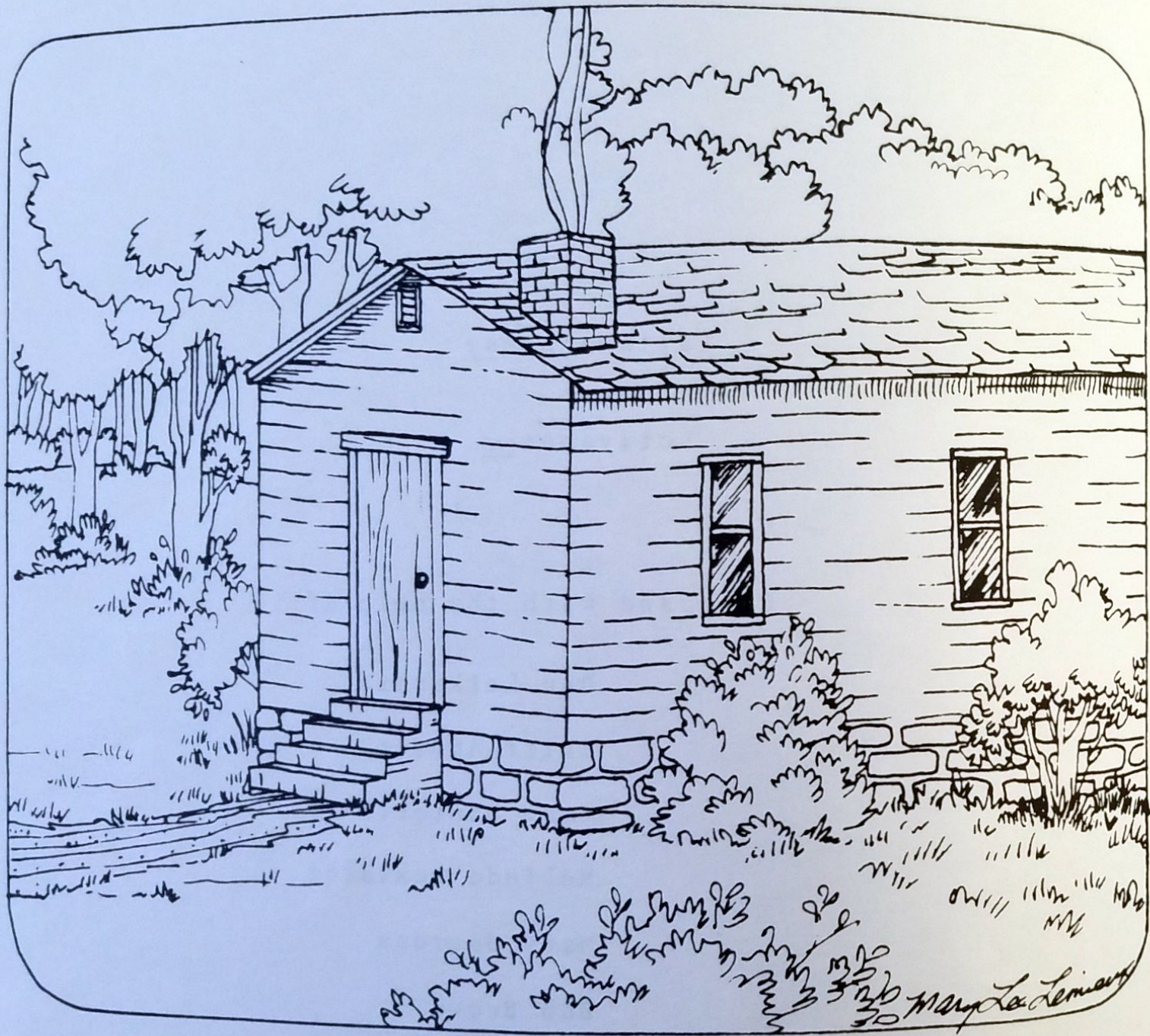
Bob Brown

Illustrated by Mary Lemieux

for

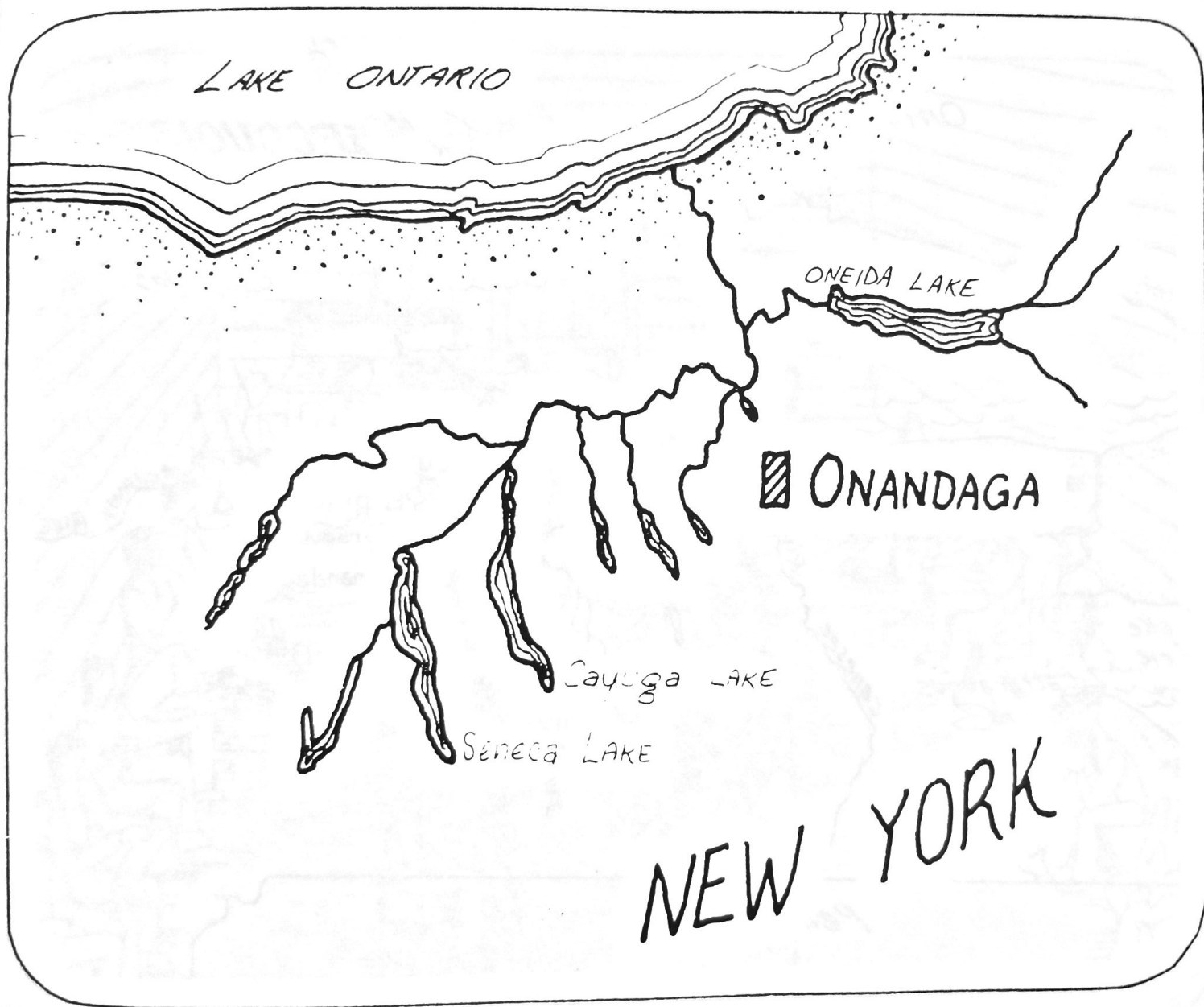
The Oneida Bilingual-Bicultural Project

1984



Yá·vakh nihonuhwatsyá·ke laotinúhses.

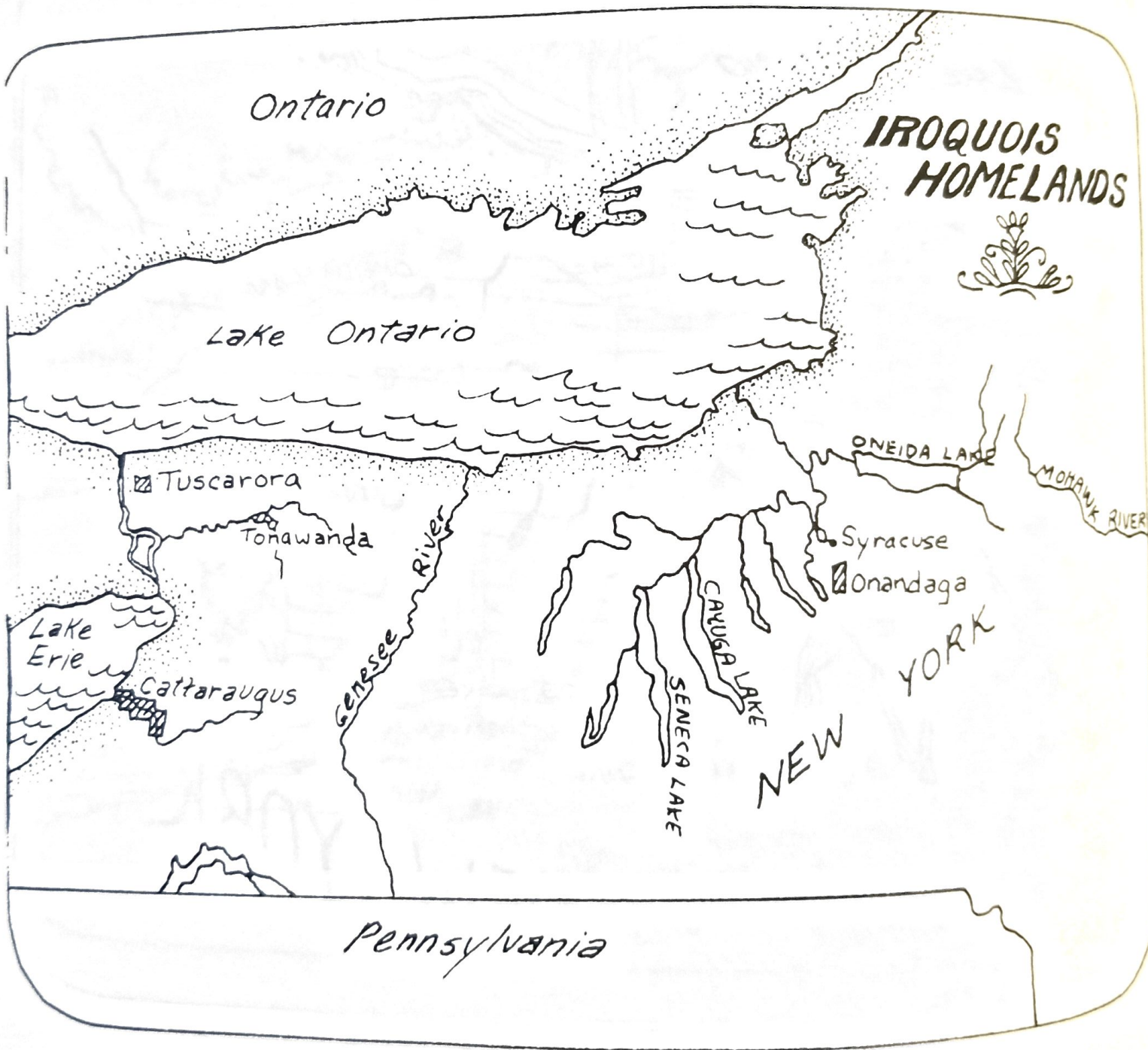
Nahte^o luwati·yáts ya·yahk nihonuhwátsyake



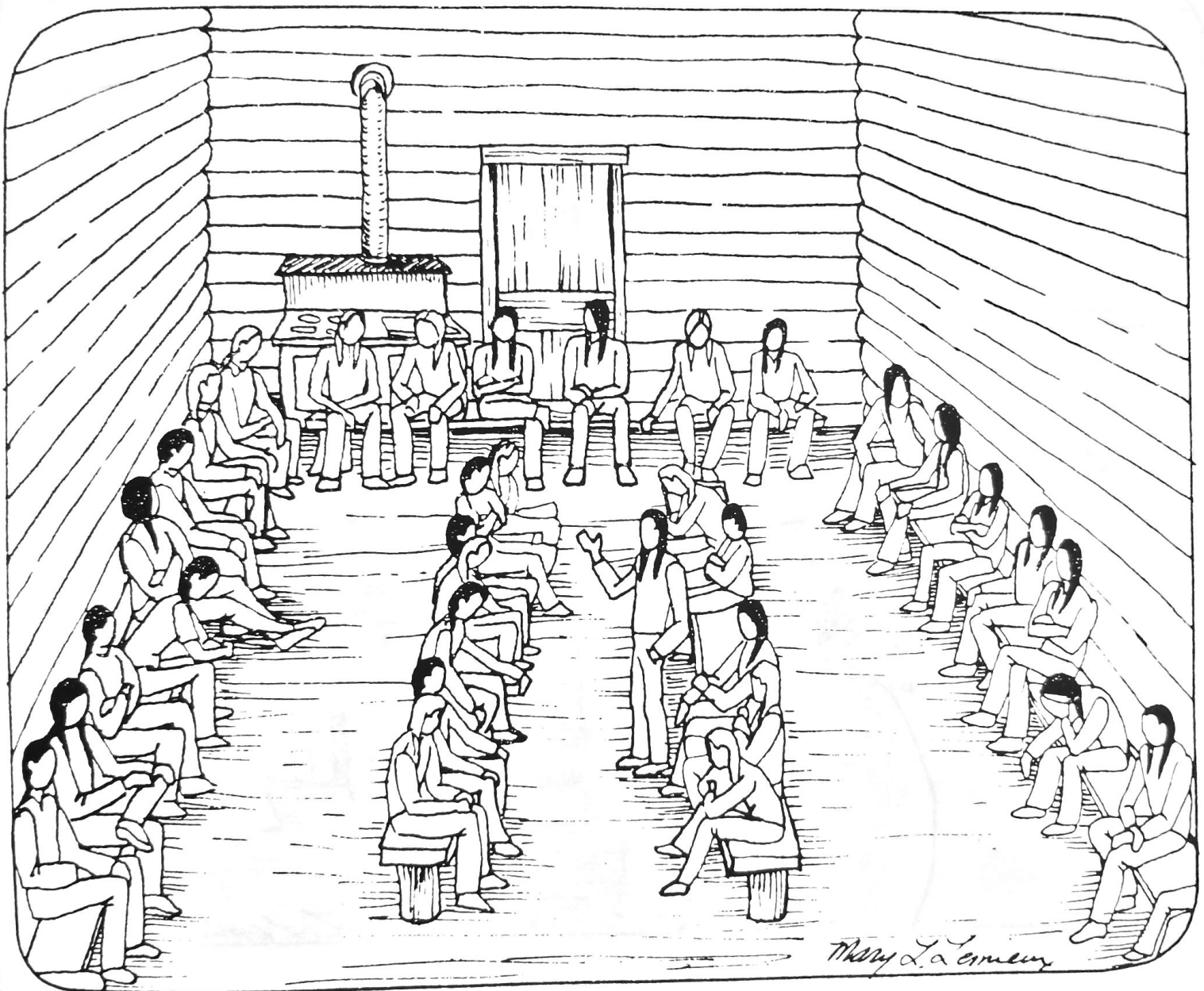
Kanyá^okeha·ká', Onayote^oa·ká', Onuta^okeha·ká'

Kayukwa^oa·ká', Tsyotwana^oa·ká', Taskaló·l^o

Kátsa' nu ne·n kanaktakwenivó·ke



Onutá·ke nu



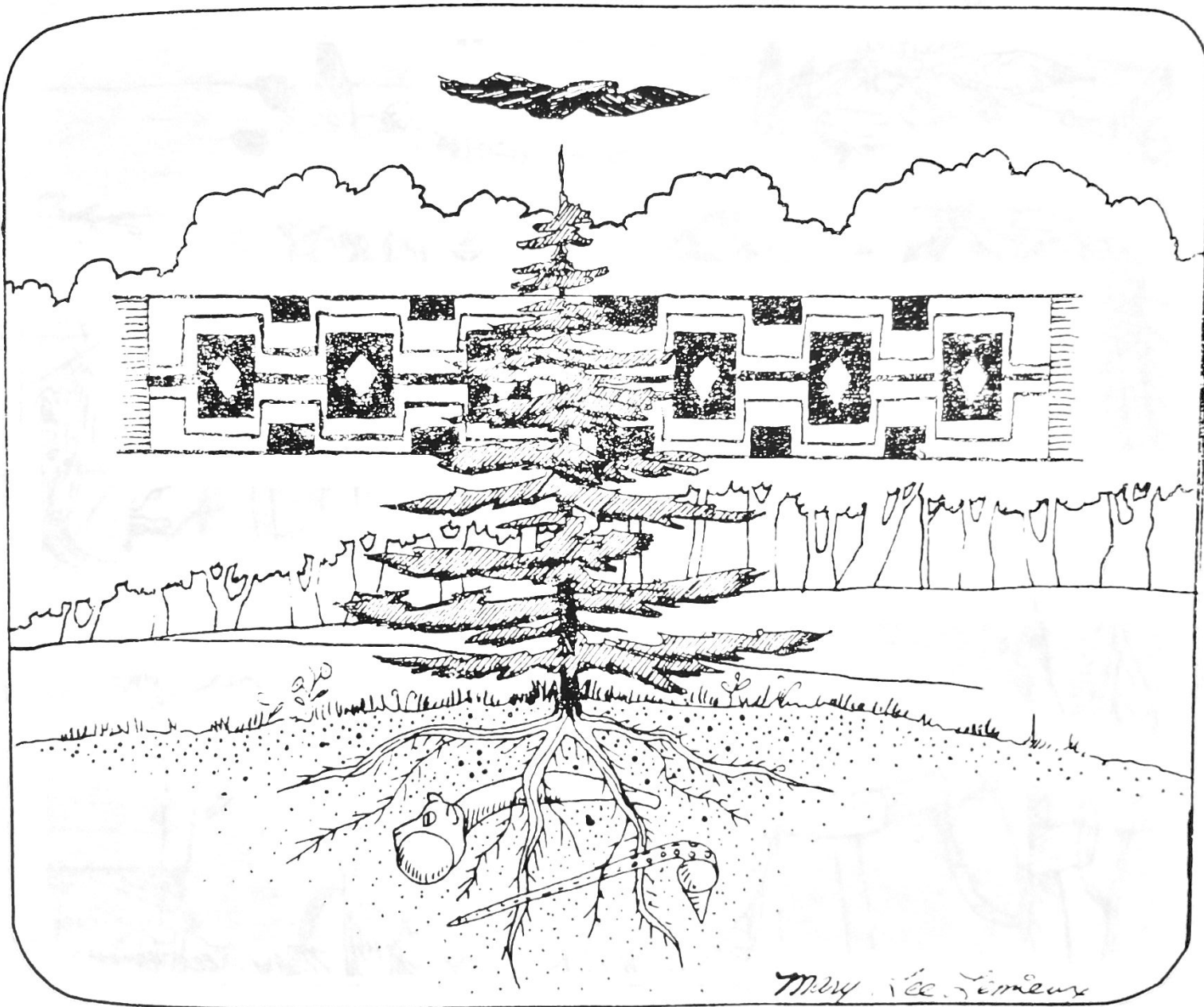
Lutkanisaas

íhka' náhte' tho lonatkanísu.



Latikwa·náhse Lotiyanéshu

Náhte? tehotilihwaskén_h



Kayanlahsla? tehotilihwaskén_h

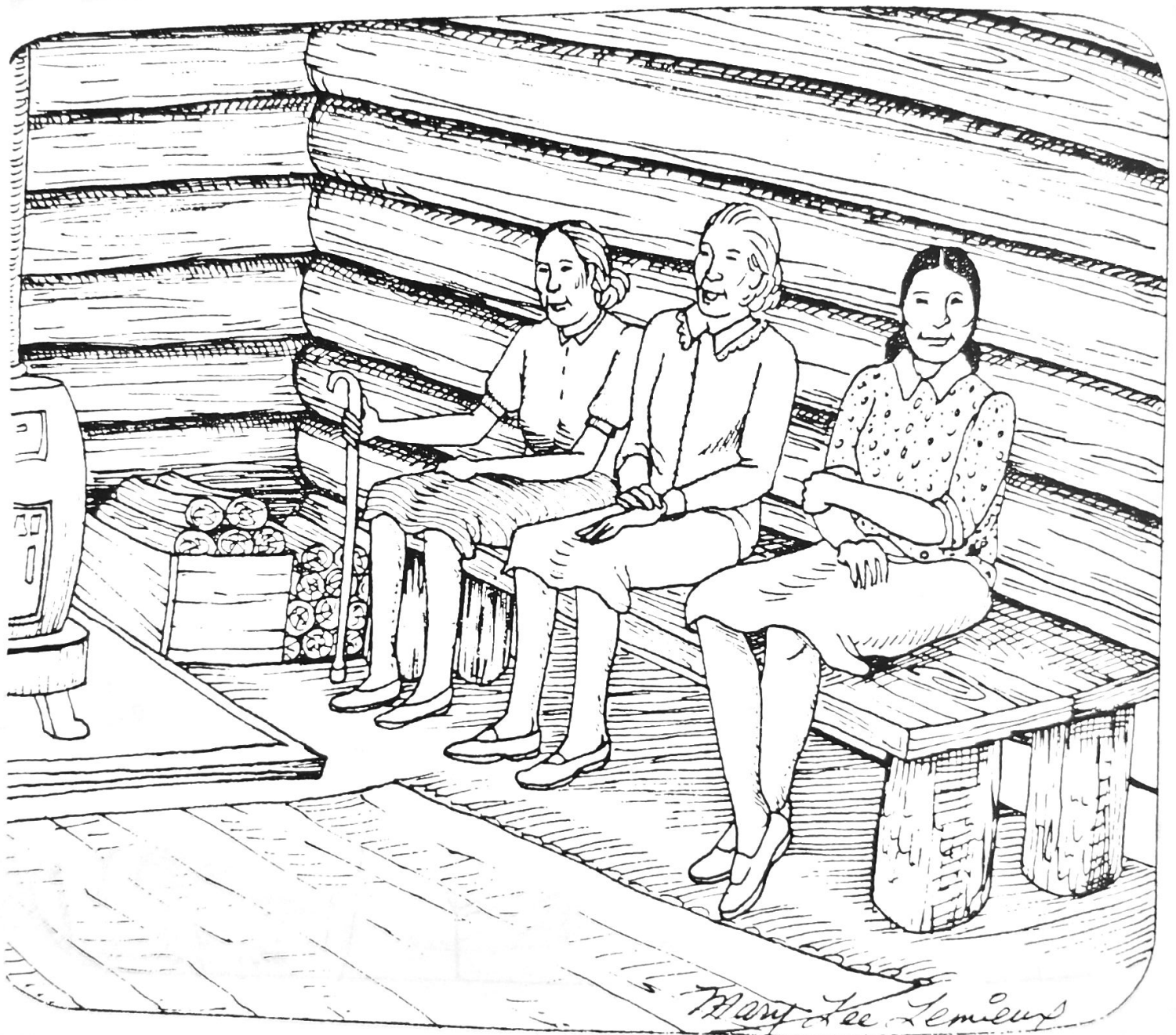
Yah akwe·ku' tehotilihwaye·na



Ne' aoli·wa' yah tehonatyanlahslu·ni

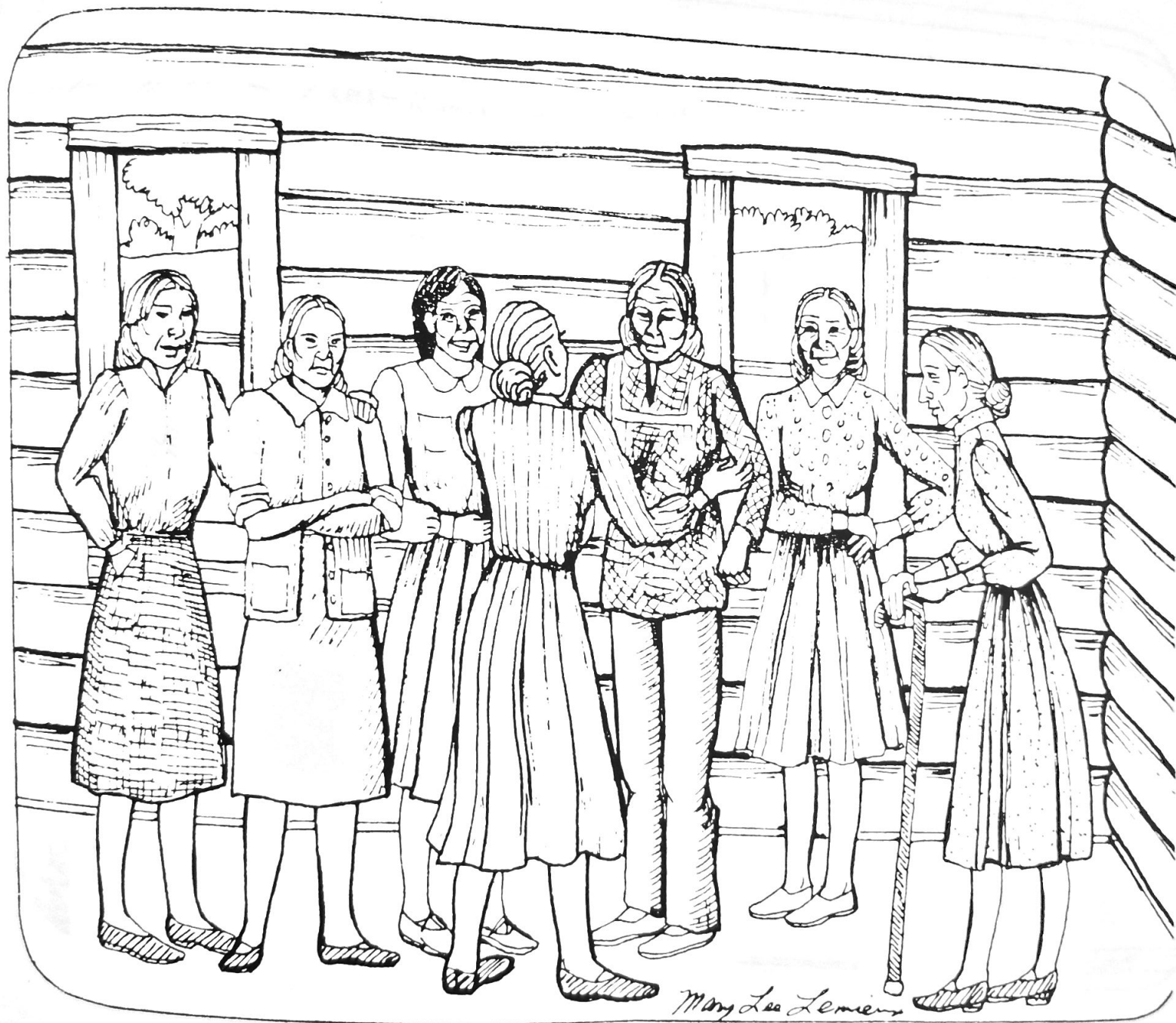


íhka' náhte' luwatiya'talákwa latikwa·náhse
lotiyanéshu



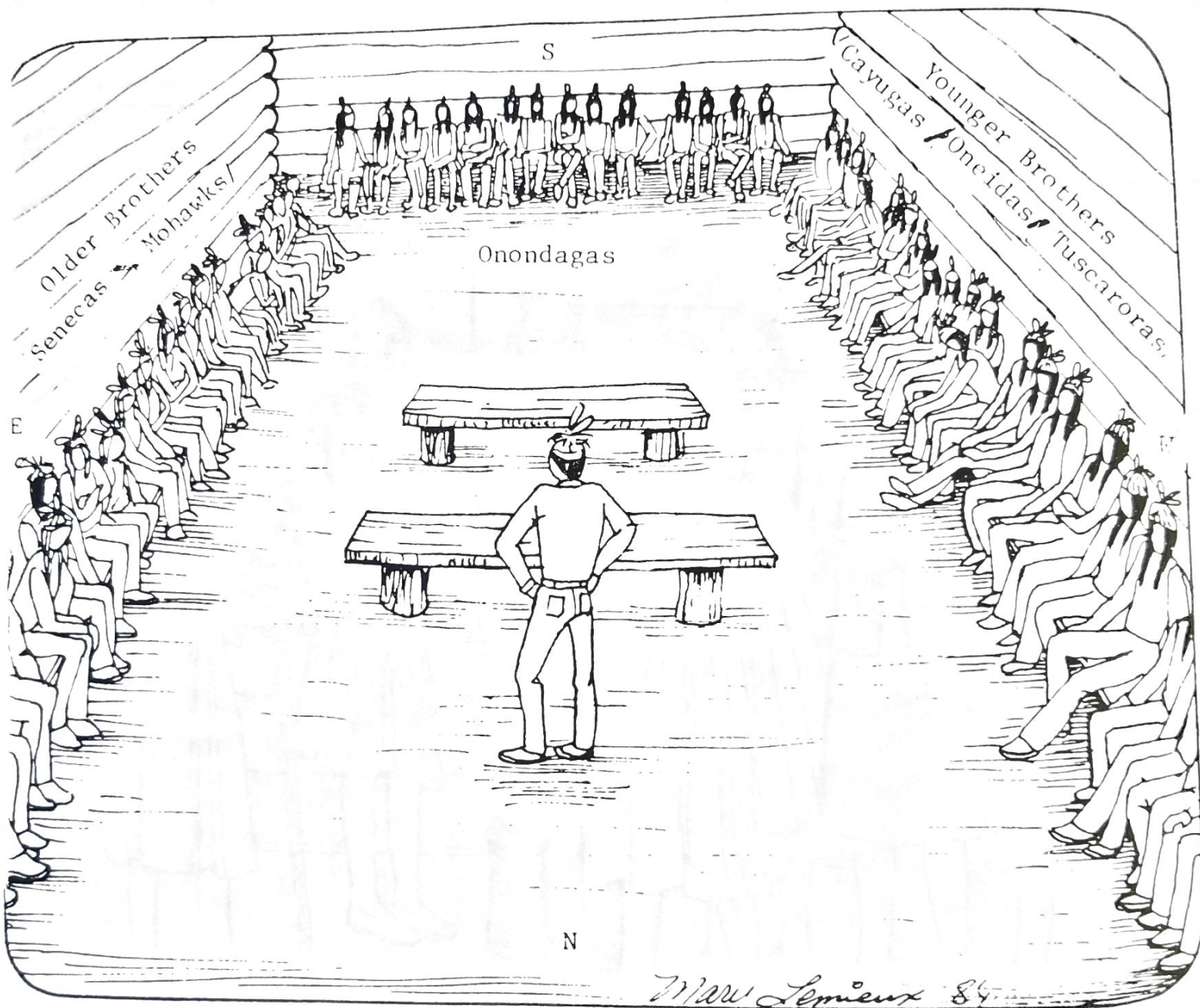
Kotiyanés

Nahte^o nikutvólha



Tevot ilihwaskénha

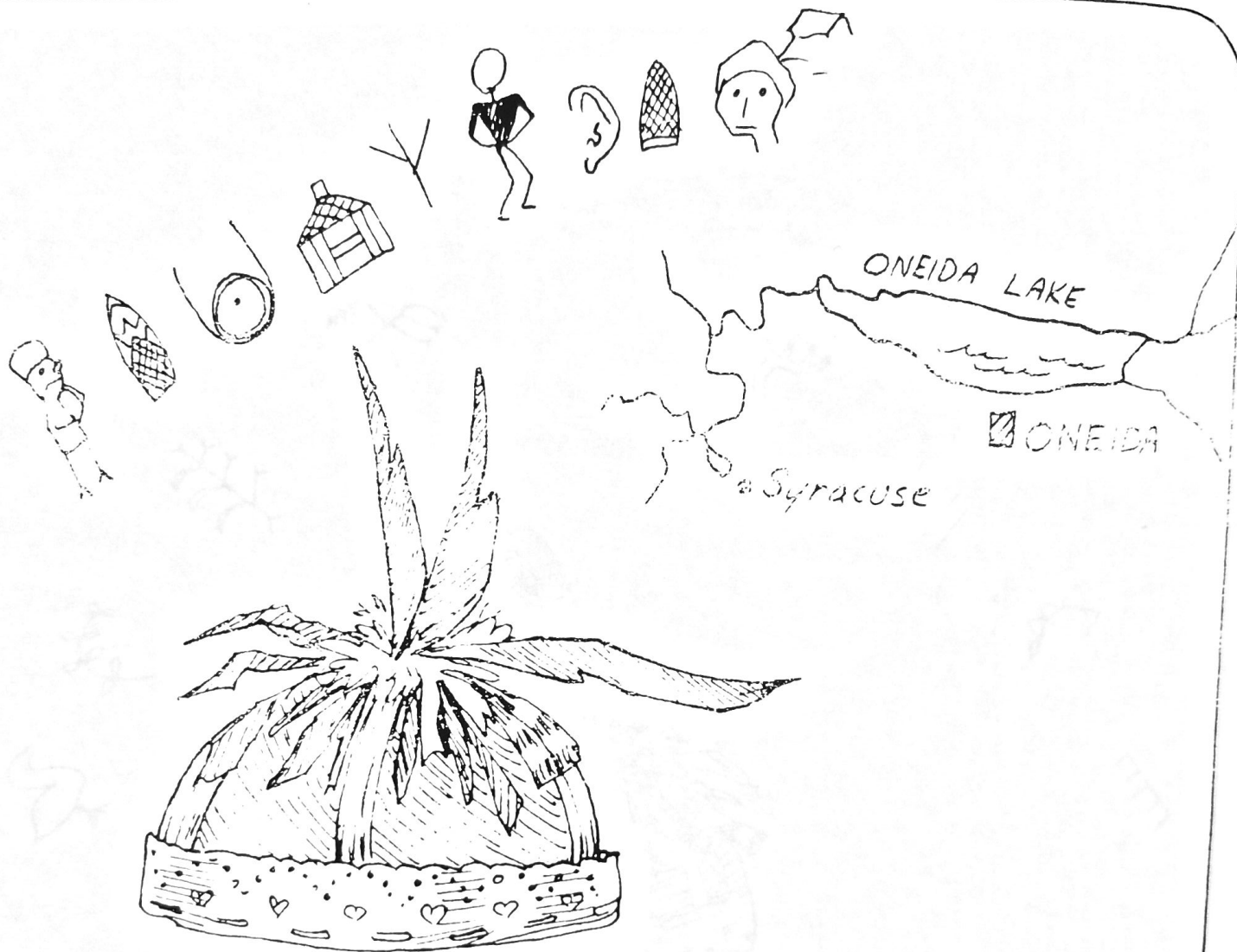
To nihati loti·yá yá·yahk nihonuhwátsyake
 latikwa·náhse (lotiyanéshu)



Wisk niwáhsa niha·ti

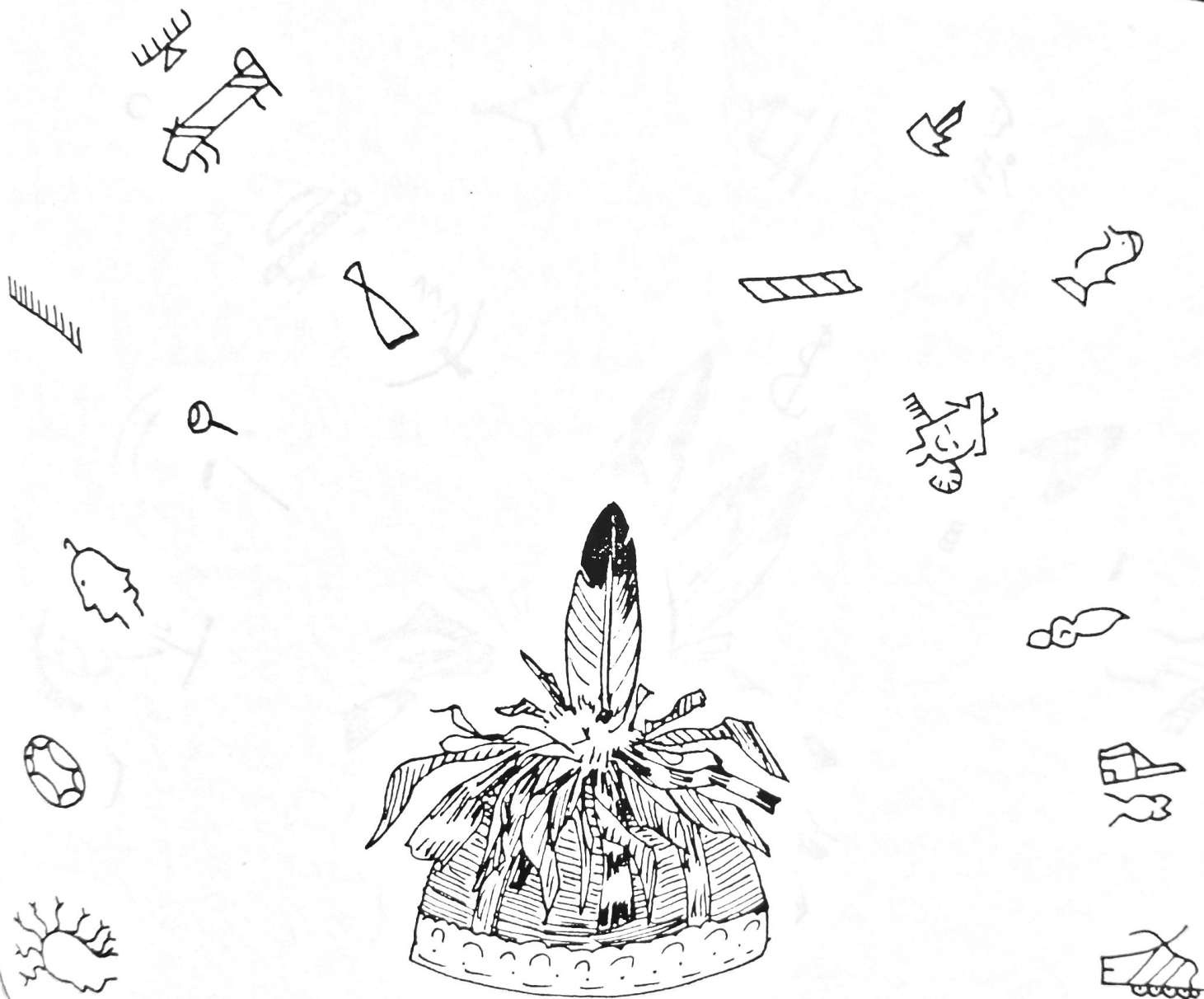


Wá·tlu² nihati kanya²keha·ka

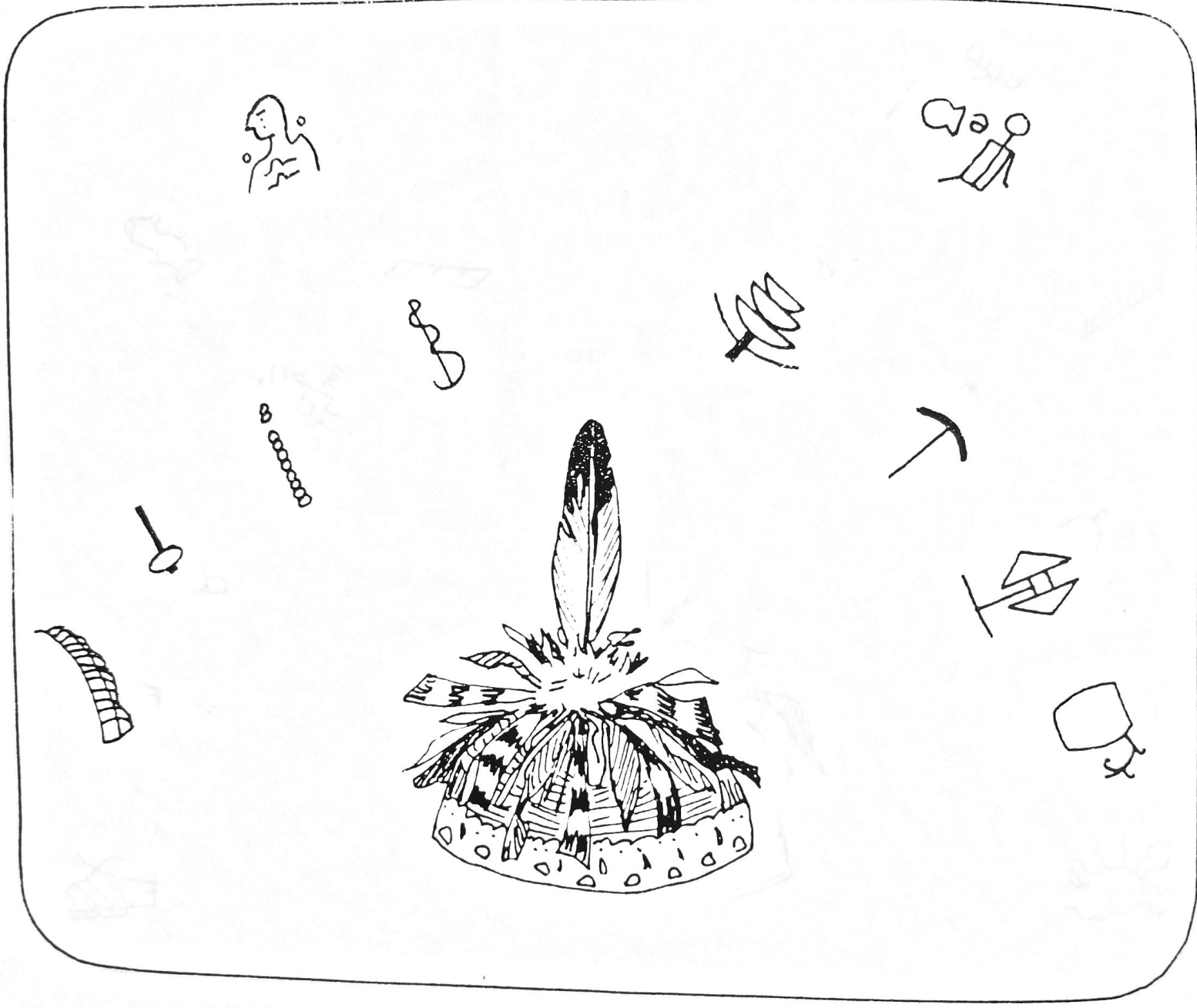


Mary Lee Lemieux

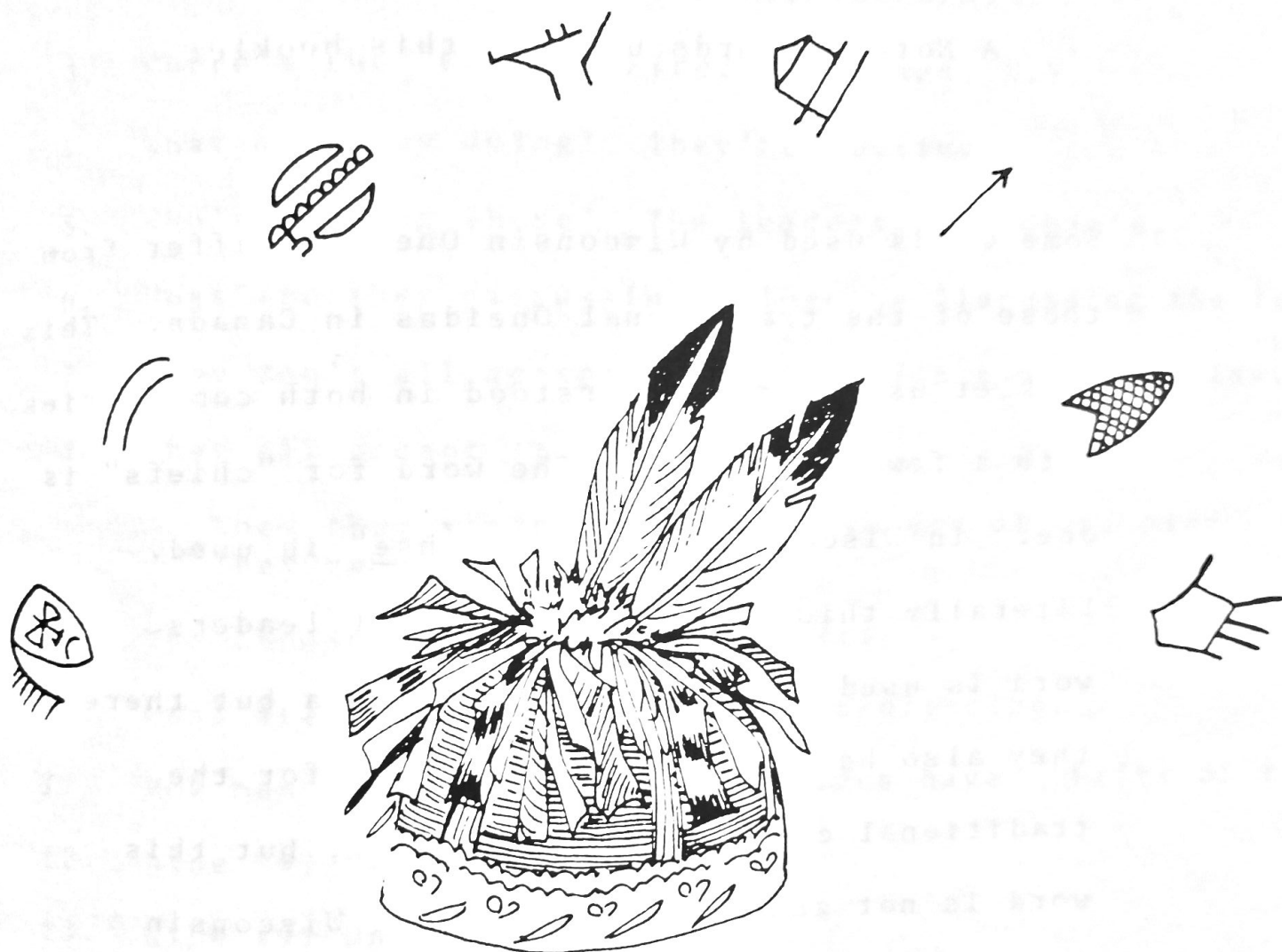
Wá·tlu? nihati Onayote'a'ka



Kaye' yawΛ·le' nihati Onuta'keha·ka



Oye·li' nihati kayukwa'a·ka



Teklu? nihati Tsyotwana? a·ka

A Note on words used in this booklet

Some words used by Wisconsin Oneidas differ from those of the traditional Oneidas in Canada. This booklet uses words understood in both communities with a few exceptions. The word for "chiefs" is one. In Wisconsin "latikwa·nāhse" is used. Literally this means any important leaders. The word is used in that sense in Canada but there they also have a special term just for the traditional chiefs - "lotiyanéshu", but this word is not generally known among Wisconsin speakers. Another word that is unfamiliar in Wisconsin is the name for the central fire of the League at Onondaga - "kanaktakweniyó·ké".

1. Whats this? Six Nations Longhouse
2. What are the Six Nations called? Mohawk, Oneida
Onondaga, Cayuga, Seneca, Tuscarora.
3. Where's the "Central Fire?" Onondaga, N.Y.
4. What are they doing? They're meeting.
5. Who's meeting There? The leaders, The Chiefs.
6. What are they discussing? They're discussing the law.
7. They don't all accept it so they don't make any law.
8. They all accept it.

When they accept, they say "we are of one mind".
They've made a law.

9. Who chooses chiefs? Clan Mothers
10. What are they doing? They are conferring.
11. How many chiefs do the Six Nations have? Fifty of them
12. Nine (9) Mohawks
13. Nine (9) Oneidas
14. Fourteen (14) Onondagas
15. Ten (10) Cayugas
16. Nine (9) Senecas